

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.02.2020**

PL **Wyciskacz akumulatorowy 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Akumulátorová vytlačovací pistole na silikon 18V**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Aku vytlačacia pištoľ 18 V**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Akumulatorinis silikono spaustuvas 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Akumulatora silikona izspiedējs 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Akkumulátoros szilikon kinyomó 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Pistol silicon cu acumulator 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Akku-Kartuschenpistole 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplectacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

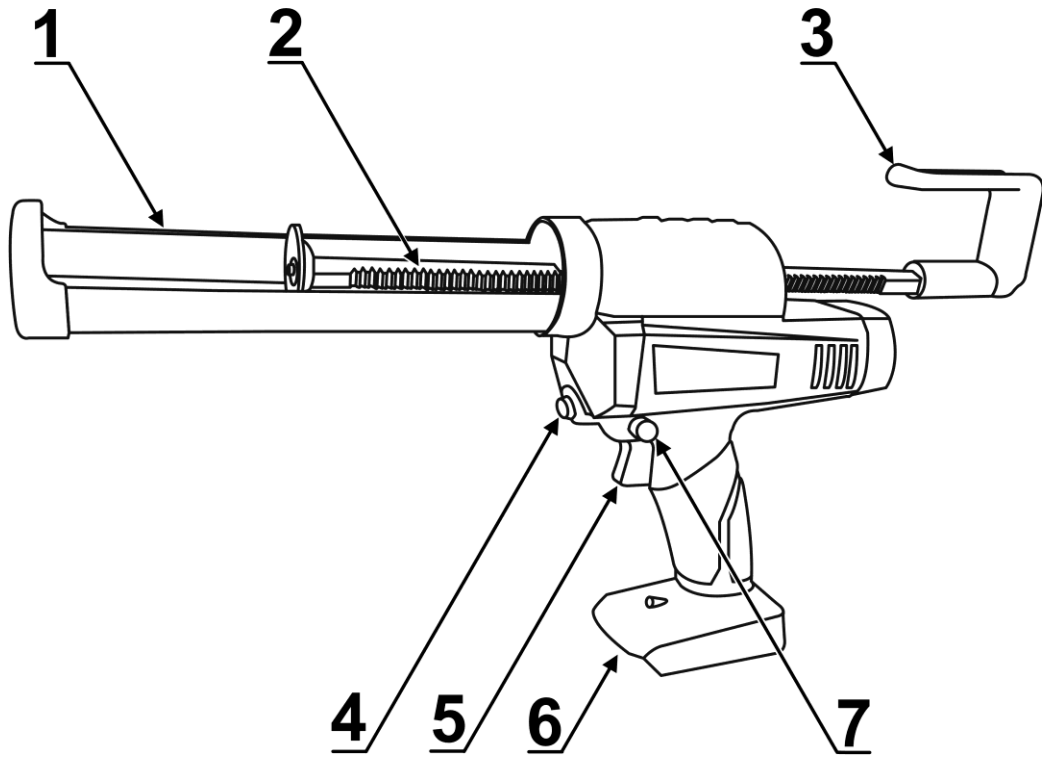
HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappjával a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

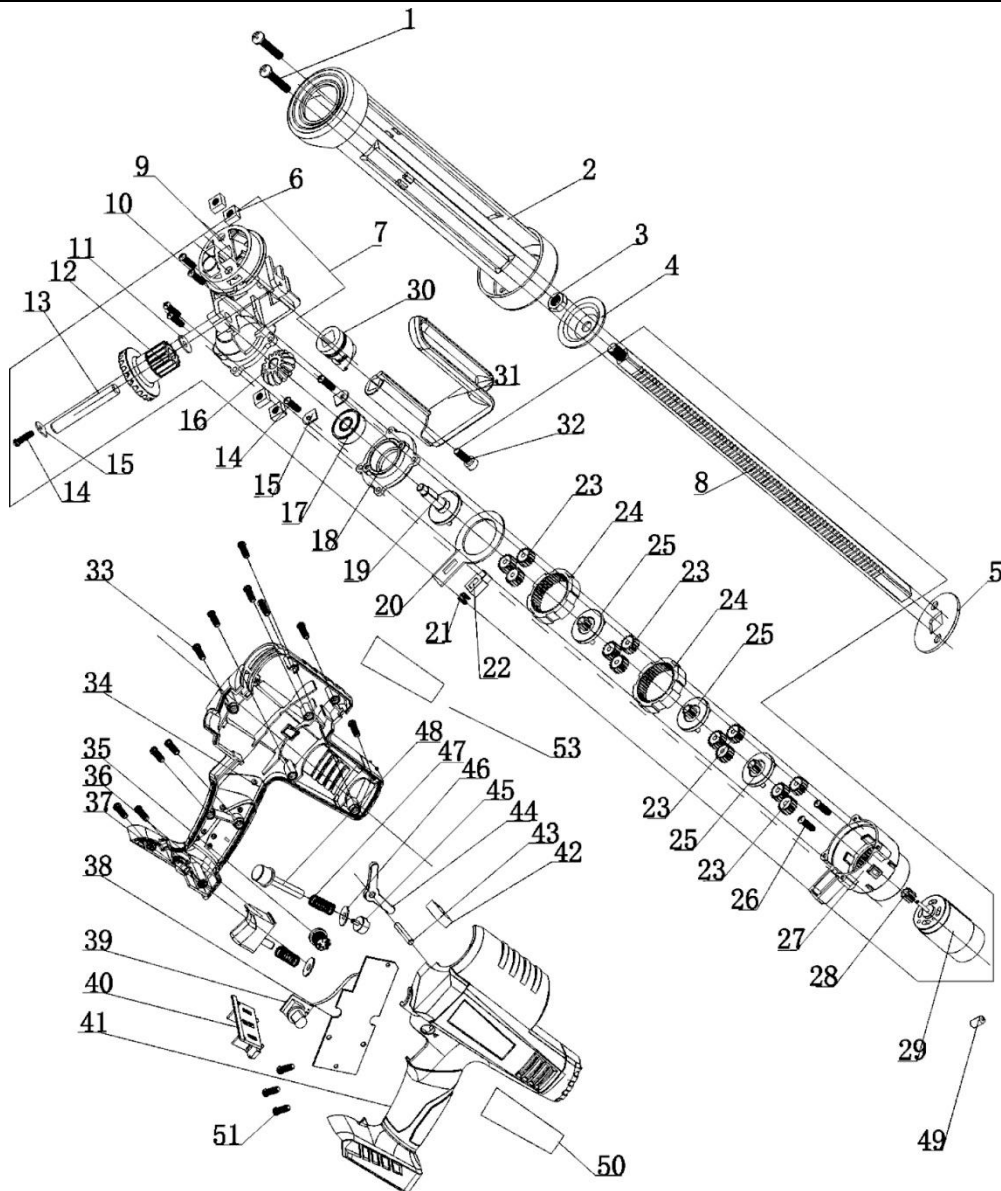
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Des Pictogrammes/ Descripción Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/ Omschrijving Gebruikte Pictogramme/ Verwendete Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaiykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Używać ochronników słuchu / použivate ochranu sluchu/ používať chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: hasznájon fülvédőt/ ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ usar protección para los oídos/ trebuie să folosiți aparatul pentru protecția auzului/ gehoorbescherming gebruiken/ der gehörschutz ist zu benutzen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle / Příklad: používať ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Komplektacja urządzenia
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura.

Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia ⚠ oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie ⚠ instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

⚠ UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys.A: 1. Prowadnica, 2. Popychacz, 3. Uchwyt popychacza, 4. Przycisk blokady popychacza, 5. Włącznik, 6. Gniazdo akumulatora, 7. Pokrętko regulacji prędkości posuwu

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do wyciskania kartuszy i nakładania w ten sposób na obrabiane powierzchnie takich materiałów budowlanych jak: silikon, kleje, uszczelnienia itp.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami"

Urządzenie może być stosowane tylko z dedykowanymi kartuszami, których rozmiary są podane w danych technicznych

⚠ UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji

Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S1

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C. Chronić przed wilgocią i opadami atmosferycznymi

5. Dane techniczne

| | |
|--|---------|
| Model urządzenia | DED7056 |
| Napięcie pracy [V] | 18 d.c. |
| Nacisk [N] | 2000 |
| Prędkość posuwu tłoka [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Poziom drgań mierzony na rękojeści a_h [m/s^2] | <2,5 |
| Niepewność pomiaru K [m/s^2] | 1,5 |
| Emisja hałasu: | |
| Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)] | 81 |
| Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)] | 92 |
| Niepewność pomiarowa K_{pA}, K_{WA} [dB(A)] | 3 |
| Masa [kg] | 1,6 |

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

⚠ UWAGA Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Wcisnąć przycisk blokady (Rys. A, 4) i trzymając go, delikatnie wysunąć popychacz (Rys. A, 2), trzymając go za tylny uchwyt (Rys. A, 3). Założyć kartusz do prowadnicy (Rys. A, 1). Pokrętką regulacji prędkości posuwu (Rys. A, 7) zadać żądaną wartość. W przypadku braku pewności, jaką prędkość posuwu stosować do danego rodzaju materiału, zacząć od najmniejszej (oznaczona jako 1 na pokrętkie) i stopniowo zwiększać, do uzyskania pożądanego efektów pracy.

W gniazdo akumulatora (Rys. A, 6) zamontować akumulator z linii SAS+ALL. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

W celu rozpoczęcia pracy urządzeniem wcisnąć włącznik (Rys. A, 5), popychacz zacznie się przesuwac do przodu, wyciskając materiał z kartusza.

8. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Nigdy nie należy wkładać palców ani innych części ciała między popychacz a szyny prowadnicy lub kartusza! Zwracać szczególną uwagę, aby żadna część odzieży roboczej nie dostała się w okolice popychacza.

Ciągłe trzymanie wciśniętego przycisku włącznika (Rys. A, 5) spowoduje, że urządzenie będzie pracować aż popychacz osiągnie położenie końcowe. Aby przerwać nakładanie wyciskanego materiału, należy puścić włącznik. Jeśli włącznik był wciśnięty dłużej niż 1 sekundę, po jego zwolnieniu nastąpi delikatnie cofnięcie popychacza, aby zmniejszyć nacisk na kartusz i zapobiec nadmiernemu wypływowi materiału.

Urządzenie posiada zabezpieczenie, które wyłącza je, kiedy popychacz osiągnie pozycję końcową, jednak zależnie od konstrukcji użytego kartusza wyciskany materiał może skończyć się wcześniej. Należy zwracać szczególną uwagę na moment, w którym kończy się materiał, aby nie zmiażdżyć końcówki pustego kartusza. Grozi to zablokowaniem lub uszkodzeniem urządzenia.

Prędkość posuwu popychacza, a co za tym idzie prędkość wyciskania materiału z kartusza, można zmieniać pokrętkiem regulacji prędkości posuwu.

W celu wymiany kartusza należy (po uprzednim wyjęciu akumulatora i upewnieniu się, że urządzenie nie pracuje) wcisnąć przycisk blokady (Rys. A, 4) i trzymając go, delikatnie wysunąć popychacz, trzymając go za tylny uchwyt (Rys. A, 5). Wyjąć kartusz, założyć nowy.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

Po każdym użyciu upewnić się, że nadmiar wyciskanego materiału nie wypłynął tyłem kartusza. W razie potrzeby oczyścić końcówkę popychacza, szczególnie zwracając uwagę na zębatkę popychacza.

Regularnie sprawdzać stan popychacza, w razie potrzeby delikatnie nasmarować zębatkę (używając smaru maszynowego).

Czyszczenie

Urządzenie czyścić regularnie przy użyciu suchej ściery lub sprężonego powietrza. Po każdym użyciu oczyszczać wloty powietrza chłodzącego silnik..

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić urządzenie za rękojeść, a następnie wcisnąć przycisk zwalniająca znajdujący się w przedniej części baterii. Wysunąć akumulator z gniazda. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w gniazdo, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzaśku uchwytu.

Konserwacja urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.

Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażyć w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL..

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzednie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

| PROBLEM | PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---------------------------|---|---|
| Urządzenie nie działa | Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator | Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie |
| Urządzenie rusza z trudem | Rozładowany akumulator Przekroczone dopuszczalne parametry pracy | Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia |
| Silnik przegrzewa się | Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczone dopuszczalne parametry pracy | Oczyścić otwory Wylączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia, zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia |

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Wyciskacz – 1 sztuka

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego

| LP | Nazwa części | LP | Nazwa części |
|----|-----------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Śruba | 27 | Przekładnia redukcyjna |
| 2 | Prowadnica kartusza | 28 | Koło słoneczne |
| 3 | Nakrętka | 29 | Silnik elektryczny |
| 4 | Krażek dociskowy | 30 | Blokada |
| 5 | Uszczelka gumowa | 31 | Rękojeść |
| 6 | Nakrętka M6 | 32 | Wkręt |
| 7 | Silnik z przekładnią | 33 | Wkręt samogwintujący |
| 8 | Zębatka | 34 | Obudowa część prawa |
| 9 | Przekładnia | 35 | Pokrętko regulacji prędkości |
| 10 | Wkręt samogwintujący | 36 | Przycisk włącznika |
| 11 | Podkładka przeciwcierna | 37 | Podkładka płaska |
| 12 | Koło zębate stożkowe | 38 | Płytko sterująca |
| 13 | Klin | 39 | Regulator obrotów |
| 14 | Wkręt samogwintujący | 40 | Styki akumulatora |
| 15 | Gniazdo łożyska | 41 | Obudowa część prawa |
| 16 | Małe koło zębate stożkowe | 42 | Mikrowłącznik |
| 17 | Łożysko 628 | 43 | Klin |
| 18 | Korpus przekładni | 44 | Zwalniacz zębatki |
| 19 | Wałek napędowy pośredni | 45 | Łącznik |
| 20 | Przegroda wyłącznika | 46 | Podkładka płaska |
| 21 | Sprężyna | 47 | Sprężyna |
| 22 | Obudowa mikrowłącznika | 48 | Przycisk zwalniacza zębatki |
| 23 | Przekładnia planetarna | 49 | Cewka indukcyjna |
| 24 | Pierścień | 50 | Oznakowanie urządzenia |
| 25 | Jarżmo przekładni obiegowej | 51 | Wkręt |
| 26 | Wkręt | | |

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Przedstawiony symbol informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwiła zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udziela dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Wyciskacz akumulatorowy

Nr katalogowy: DED7056 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w

Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980,00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

| Elementy Produktu | Czas trwania ochrony gwarancyjnej |
|-------------------|--|
| DED7056 | 24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej |

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekażał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci

7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.



POZOR

Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

1. Vodičko, 2. Posunovač, 3. Rukojeť posunovače, 4. Blokovací tlačítko posunovače, 5. Přepínač, 6. Zásuvka akumulátoru, 7. Knoflík pro nastavení rychlosti posuvu

3. Určení zařízení

Zařízení je určeno pro vytlačování kartuší a nanášení tímto způsobem na ošetřené povrchy takových stavebních materiálů, jako jsou: silikony, lepidla, těsnění atp.

Zařízení můžete používat při reparačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, pro hobby práce při dodržení podmínek použití a přípustný provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití



POZOR

Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“.

Zařízení můžete používat pouze s určenými kartušemi, jejichž rozměry jsou uvedeny v technických údajích.

Svépomocné změny v mechanické a elektrické konstrukci, veškeré úpravy, servisní činnosti, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 45 °C. Chraňte proti vlhkosti a atmosférickým srážkám.

5. Technické údaje

| | |
|---|---------|
| Model zařízení | DED7056 |
| Provozní napětí [V] | 18 d.c. |
| Tlak [N] | 2000 |
| Rychlost posuvu pístu [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m / s ²] | <2,5 |
| Nejistota měření K [m / s ²] | 1,5 |
| Emise hluku: | |
| Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] | 81 |
| Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] | 92 |
| Nejistota měření KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Hmotnost [kg] | 1,6 |

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_{hv} a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.



POZOR

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci



POZOR

Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

POZOR Níže popsané přípravné činnosti provádějte při odpojeném zdroji napájení.

Stiskněte blokovací tlačítko (obr. A, 4) a při jeho přidržování lehce vysuňte posunovač (obr. A, 2), držte jej za zadní rukojeť (obr. A, 3). Vložte kartuši do vodička (obr. A, 1). Pomocí knoflíku pro nastavení rychlosti posuvu (obr. A, 7) nastavte požadovanou hodnotu. Pokud si nejste jisti, jakou rychlost posuvu máte použít pro daný typ materiálu, začněte od nejnižší (označenou na knoflíku jako 1) a postupně ji zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaných výsledků.

Do zásuvky akumulátoru (obr. A, 6) vložte akumulátor řady SAS+ALL. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

POZOR Zařízení je napájeno z akumulátoru s napětím 18 V. Nabitý akumulátor zasuňte do vodičí lišty v rukojeti, až zapadne západka úchyty. Zařízení je připraveno k práci.

Chcete-li začít používat zařízení, stiskněte spínač (obr. A, 5), posunovač se začne přesouvat dopředu a vytlačí materiál z kartuše.

8. Používání zařízení

POZOR Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné části těla mezi posunovač a kolejnice vodička nebo kartuši! Věnujte mimořádnou pozornost tomu, aby se žádná část pracovního oděvu nedostala do blízkosti posunovače.

Přidržením stisknutého tlačítka spínače (obr. A, 5) způsobí, že zařízení začne pracovat, až posunovač dosáhne koncové polohy. Abyste přerušili nanášení vytlačovaného materiálu, uvolněte spínač. Pokud jste spínač stiskli déle než na 1 sekundu, po jeho uvolnění posunovač nepatrně couvne, aby snížil tlak na kartuš a zabránil nadměrnému výtoky materiálu.

Zařízení má ochranu, která se vypne, když posunovač dosáhne koncové polohy, avšak v závislosti na konstrukci použité kartuše může vytlačování materiálu skončit dříve. Zvláštní pozornost věnujte okamžiku, kdy dochází materiál, aby nedošlo k rozdrčení špičky prázdné kartuše. Mohlo by to zablokovat nebo poškodit zařízení. Rychlost posuvu posunovače a tímto rychlost vytlačování materiálu z kartuše můžete změnit knoflíkem pro nastavení rychlosti posuvu.

Při výměně kartuše (po předchozím vyjmutí akumulátoru a ujištění se, že zařízení nepracuje) stiskněte blokovací tlačítko (obr. A, 4) a při jeho přidržování lehce vysuňte posunovač, přidržujte jej za zadní rukojeť (obr. A, 5). Vyjměte kartuš a vložte novou.

9. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.

Akumulátor nenabíjejte přímo po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neuchovávejte akumulátor zcela vybitý, protože pak se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor tedy uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybit. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30°C.

Uchovávaný při vysokých teplotách rychleji ztrácí kapacitu

Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu akumulátoru a nabíječky řady SAS+ALL.

POZOR Místo uchování zařízení musí být nepřístupné pro děti.

Budete-li muset zaslat šroubovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte baterie ze schránky nabíječky. Po každém použití se ujistěte, že přebytek vytlačovaného materiálu nevytéká ze zadní strany kartuše. Bude-li třeba, vyčistěte špičku posunovače, přičemž zvláštní pozornost věnujte ozubenému kolečku posunovače.

Pravidelně kontrolujte stav posunovače a bude-li třeba, jemně namažte ozubené kolečko (strojním olejem).

Způsob demontáže akumulátoru

Pokud chcete demontovat akumulátor, uchopte vrtací šroubovák za rukojeť a pak stiskněte tlačítko uvolňující baterii umístěnou v přední části. Vysuňte akumulátor z rukojeti vrtacího šroubováku. Pokud chcete namontovat akumulátor, vsuňte akumulátor do rukojeti vrtacího šroubováku a pak přitlačte, až zapadne západka držáku.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou

POZOR Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti.

Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.

Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nástrojem (pracovním nástavcem) s válčovým nebo šestihřanným upnutím přizpůsobeným spolupráci se všemi běžně dostupnými amatérskými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), nástavci pro zašroubování, různými typy nástavců atp. Dodržujte prosím pokyny výrobce týkající se pracovních nástavců.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

11. Svépomocné odstraňování poruch

POZOR Než se pokusíte vyřešit problémy sami, odpojte zařízení od napájení

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---------------------------|--|--|
| Zařízení nefunguje | Poškozený vypínač Vybitý akumulátor Nesprávně vložený akumulátor | Odevzdejte zařízení do servisu Nabijte akumulátor Správně vložte |
| Zařízení se těžce rozbíhá | Vybitý akumulátor | Nabijte akumulátor správně |
| Motor se přehřívá | Ucpaná nože Překročené přípustné provozní parametry | Vyčistěte nože Vypněte elektrické nářadí, počkejte s prací, dokud úplně nevychladne |

12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: DED7056 – 1 kus

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobci nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidaci zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.



Záruční list
Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- 1. Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky

a/alebo v súvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

| Součástí výrobku, na které se vztahuje záruka | Doba trvání záruční ochrany |
|---|---|
| DED7056 | 24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu |

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- plomby zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“). Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK

Obsah

- Obrázky a výkresy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

⚠ POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobca prestáva platiť.

Preklad originálneho návodu

2. Opis zariadenia

- Vodidlo, 2. Zatláčadlo, 3. Držiak zatláčadla, 4. Tlačidlo blokady zatláčadla, 5. Zapínač, 6. Zásuvka akumulátora, 7. Regulačné koliesko rýchlosti posuvu

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je určené na vytlačanie materiálov (ako sú silikóny, lepidlá, tesniace hmoty ap.) z túb a ich následné nanášanie na pracovné povrchy.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych w prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

⚠ POZOR Akumulátorové miešadlo sa môže používať iba v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v nižšie uvedených „Prípustných prevádzkových podmienkach“.

Zariadenie sa môže používať iba s kompatibilnými tubami, ktorých rozmery sú uvedené v technických parametroch.

⚠ POZOR Miešadlo je určené pre domácich majstrov a na domáce používanie. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržovanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená záruka prestáva okamžite platiť. Náradie používajte v súlade s jeho určením, s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade, pri nezhodnom používaní, udelená záruka prestáva okamžite platiť.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca
Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C. Chráňte pred vlhkosťou a pred zrážkami.

5. Technické parametre

| | |
|--|---------|
| Model zariadenia | DED7056 |
| Prevádzkové napätie [V] | 18 d.c. |
| Tlak [N] | 2000 |
| Rýchlosť posuvu piestu [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Hladina vibrácií nameraná na rukoväti ah [m / s ²] | <2,5 |
| Neistota merania K [m / s ²] | 1,5 |
| Emisie hluku: | |
| Hladina akustického tlaku LpA [dB (A)] | 81 |
| Hladina akustického výkonu LwA [dB (A)] | 92 |
| Neistota merania KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Hmotnosť [kg] | 1,6 |

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlásených hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Nižšie opísané prípravné činnosti vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájania.

Stlačte a podržte tlačidlo blokady (obr. A, 4), následne jemne vysuňte zatláčadlo (obr. A, 2), držiak ho za zadný držiak (obr. A, 3). Vložte do vodidla tubu (obr. A, 1). Regulačným kolieskom rýchlosti posuvu (obr. A, 7) nastavte požadovanú hodnotu. Ak neviete, akú rýchlosť máte zvoliť pre daný typ materiálu, začnite od najnižšej (na koliesku označenej ako 1) a postupne zvyšuje, až kým nedosiahnete požadované pracovné podmienky. Do zásuvky akumulátora (obr. A, 6) namontujte akumulátor zo série SAS+ALL. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

POZOR Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabitý akumulátor vsuňte do vodidla v rukoväti, kým sa akumulátor nezablokuje (počuť charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie.

Keď chcete zariadenie začať používať, stlačte zapínač (obr. A, 5), zatlačadlo sa začne presúvať dopredu a tak vytlačí materiál z tuby.

8. Používanie zariadenia

POZOR Nikdy nekladajte prsty ani iné časti tela medzi zatlačadlo a lišty vodidla alebo tubu! Dávajte predovšetkým pozor, aby sa k blízkosti zatlačadla nedostala žiadna časť pracovného odevu.

Keď budete stále držať stlačené tlačidlo zapínača (obr. A, 5), zariadenie bude pracovať dovtedy, kým zatlačadlo nedosiahne koncovú polohu. Keď chcete prerušiť vytlačanie materiálu, zapínač pusťte. Ak bol zapínač stlačený dlhšie než 1 sekundu, keď ho pusťte, zatlačadlo trochu vycúva, čím sa zníži tlak na tubu a predídze sa nadmernému vytlačeniu materiálu.

Zariadenie má zabezpečenie, ktoré sa aktivuje, keď zatlačadlo dosiahne koncovú polohu, avšak podľa konštrukcie danej tuby, vytlačaný materiál sa môže minúť ešte predtým. Dávajte predovšetkým pozor na moment, keď sa miňa materiál, aby ste nezmliaždili koncovku prázdnej tuby. V opačnom prípade môže dôjsť k zablokovaniu alebo až k poškodeniu zariadenia.

Rýchlosť posúvania zatlačadla, a tým rýchlosť vytlačania materiálu z tuby, môžete nastaviť regulačným kolieskom rýchlosti posúvania.

Keď chcete vymeniť tubu, najprv odpojte akumulátor a skontrolujte, či zariadenie nepracuje, potom stlačte a podržte tlačidlo blokády (obr. A, 4) a súčasne jemne vsuňte zatlačadlo, držiac ho za zadný držiak (obr. A, 5). Vytiahnite použitú tubu a vložte novú.

9. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybíjanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

POZOR Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Po každom použití skontrolujte, či prebytočné množstvo vytlačaného materiálu nevytieklo zozadu tuby. Keď je to potrebné, vyčistite koncovku zatlačadla, predovšetkým dávajte pozor na ozubnicu zatlačadla.

Pravidelne kontrolujte stav zatlačadla, a keď je to potrebné, ozubnicu jemne namažte (použite vhodné strojové mazivo).

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vrtací skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokujúce tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vsuňte z rukoväte vrtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vrtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

POZOR Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu.

Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vytiahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu pláštia a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo

Vrtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL. Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

POZOR Skôr než sa pokúsíte vyriešiť problémy sami, odpojte zariadenie od zdroja napájania

| PROBLÉM | PRÍČINA | RIEŠENIE |
|------------------------------------|--|---|
| Zariadenie nefunguje | Poškodený zapínač Vybitý akumulátor Zle vložený akumulátor | Zariadenie odovzdajte do servisu Nabiť akumulátor Upevniť správne |
| Zariadenie sa pohybuje veľmi ťažko | Vybitý akumulátor | Správne nabiť akumulátor |
| Motor sa prehrieva | Upchaté čepele Prekročené prípustné prevádzkové parametre | Vyčistite čepele Elektronáradie vypnite a odložte, kým úplne nevychladne |

12. Diely zariadenia, záverečné poznámky

1. DED7056 – 1 ks

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácom odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.



Záručný list
na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....
(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chyby, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

| | |
|---|---|
| Prvky Vyrobu na ktoré sa vzťahuje záruka | Trvanie záručnej ochrany |
| DED7056 | 24 mesiacov od dňa nákupu Vyrobu, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste |

III. Podmienky využitia záruky:

1. Przedstawienie Użytkiel je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobu, ako aj náležitý doklad o nákupe Vyrobu, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Użytkiel spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole uživateľskej príručky výrobu „Diely a časti“.
2. Użytkiel je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v uživateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v uživateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s uživateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobu;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobu, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobu/s výrokom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s uživateľskou príručkou.

Użytkiel, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové číslo, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plombky alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobu, vyplývajúce medzi iným z uživateľskej príručky, Użytkiel vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Użytkiel objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v uživateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobu. Użytkiel, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobu.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Użytkiel môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Użytkieľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Použitie nefunkčného (chybného) výrobu je nebezpečné pre zdravie a život Użytkieľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobu Użytkieľom.
8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Użytkiel následkom chyby (nefunkčnosti) výrobu, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
10. Záruka nevytvoruje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Użytkieľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.



Turinys

1. Nuotraukos ir schemas
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbu
7. Įrenginio įjungimas
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Atsarginės dalys ir priedai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Įrenginio komplektacija
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra. EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

⚠ **Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

⚠ **DEMESIO** Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“

linijos įkrovikliais ir akumulatoriais. Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojamų, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

Originalios instrukcijos vertima

2. Įrenginio aprašymas

1. Kreipiančioji, 2. Stūmoklis, 3. Stūmoklio rankena, 4. Stūmoklio blokados mygtukas, 5. Jungiklis, 6. Akumulatoriaus lizdas, 7. Pastūmos greičio reguliavimo rankena

3. Įrenginio paskirtis

Prietaisas yra skirtas kasečių išspaudimui ir tokiu būdu ant apdorojamų paviršių tokių statybinių medžiagų kaip: silikonai, klijai, sandarinimai ir t. t. dėjimui.

Prietaisą leidžiama naudoti atliekant remonto ir statybos darbus, remonto dirbtuvėse, mėgėjų darbus laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo, darbo sąlygų ir leistinų eksploataavimo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

⚠ **DEMESIO** Akumulatorinis maišytuvas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas „Priimtinas darbo sąlygas“.

Prietaisas gali būti naudojamas tik su tam skirtomis kasetėmis, kurių matmenys yra pateikti techniniuose duomenyse.

⚠ **DEMESIO** Maišytuvas skirtas tik meistrams ir naudoti namuose. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami Už neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Ne pagal Naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus Garantijos teisės praradimo.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas
Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veikėtų aukštesnė nei 45 °C temperatūra. Saugoti nuo drėgmės ir atmosferinių kritulių.

5. Techniniai duomenys

| | |
|--|---------|
| Įrenginio modelis | DED7056 |
| Darbinė įtampa [V] | 18 d.c. |
| Slėgis [N] | 2000 |
| Stūmoklio padavimo greitis [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Rankenoje išmatuotas vibracijos lygis ah [m / s ²] | <2,5 |
| Matavimo neapibrėžtis K [m / s ²] | 1,5 |
| Triukšmo sklindimas: | |
| Garso slėgio lygis LpA [dB (A)] | 81 |
| Garso galios lygis LwA [dB (A)] | 92 |
| Matavimo neapibrėžtis KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Svoris [kg] | 1,6 |

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ **DEMESIO** Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbu

⚠ **DEMESIO** Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

Įrenginys turi būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje. Įjungiklis yra įrenginio rankenoje. Variklis veikia tiek ilgai, kiek ilgai spaudžiame įjungiklį. Naudojant elektros įrankį, reikia priimti tokią poziciją, kad darbo metu neįmanoma būtų apservsti.

6. Paruošimas darbu

⚠ **DEMESIO** Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Žemiau aprašytus paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Paspausti blokados mygtuką (A, 4 pieš.) ir laikant jį, švelniai išstumti stūmoklį (A, 2 pieš.), laikant jį už galinio laikiklio (A, 3 pieš.). Uždėti kasetę ant kreipiančiųjų (A, 1 pieš.). Pastūmos greičio reguliavimo rankena (A, 7 pieš.) nustatyti norimą vertę. Atveju, kai nėra patvirtinta, kokį pastūmos greitį naudoti nustatytai medžiagos rūšiai, reikia pradėti nuo mažiosios (paženklinta kaip 1 rankenoje) ir palaipsniui didinti, kol bus pasiektas noramas darbo efektas. Į akumuliatoriaus lizdą (A, 6 pieš.) montuoti akumuliatorių iš SAS+ALL linijos. Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Įrenginio įjungimas

⚠️ DEMESIO Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampos akumuliatorius. Įkrautą akumuliatorių įdedame į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatoriai rankenoje. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

Kad pradėti darba su prietaisu, reikia paspausti jungiklį (A,5 pieš.), stūmoklis judės į priekį, įspaudžiant medžiagą į kasetę.

8. Įrenginio naudojimas

⚠️ DEMESIO Draudžiama kišti pirštus ar kitas kūno dalis tarp stūmoklio ir kreipiančiosios ar kasetės! Reikia atkreipti ypatingą dėmesį ar kokia nors dalis darbo drabužių nepateko į stūmoklio paviršių.

Nuolatinis įspausto jungiklio mygtuko laikymas (A,5 pieš.) prives, kad prietaisas dirbs tol, kol stūmoklis pasieks galutinę padėtį. Kad nutraukti išspaudžiamos medžiagos dėjumą, reikia atleisti jungiklį. Jei jungiklis buvo įspaustas ilgiau negu 1 sekundę, jį atleisus įvyks švelnus stūmoklio grįžimas, kad sumažinti kasetės spaudimą ir apsaugoti nuo per didelio medžiagos kiekio ištekėjimo.

Prietaise yra apsauga, kuri jį išjungia, kuomet stūmoklis pasieks galutinę poziciją, tačiau priklausomai nuo panaudotos kasetės konstrukcijos išspaudžiama medžiaga gali pasibaigti anksčiau. Reikia atkreipti ypatingą dėmesį į akimirka, kuomet medžiaga baigiasi, kad nesutraiškyti tuščios kasetės galūnės. Tai gali priversti prie prietaiso užblokavimo arba sugedimo.

Stūmoklio pastūmos greitį, tai reiškia medžiagos išstūmimo iš kasetės greitį galima keisti pastūmos greičio reguliavimo rankena.

Kad pakeisti kasetę reikia (anksčiau išėmus akumuliatorių ir įsitikinus, kad prietaisas neveikia) paspausti blokados mygtuką (A, 4 pieš.) ir laikant jį, švelniai išstumti stūmoklį, laikant jį už galinio laikiklio (A, 5 pieš.). Išimti kasetę, uždėti naują.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reikia reguliariai valyti elektros įrangą, išskirtiną dėmesį reikia skirti elektros įrankio ventiliacinių angų valymui.

Vengti akumuliatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumuliatorius savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumuliatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.

Nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumuliatorių, prieš jis visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą.

Akumuliatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

⚠️ DEMESIO Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumuliatorių iš rankenos.

Po kiekvieno panaudojimo reikia įsitikinti, kad išspaudžiamos medžiagos perteklius neištekėtų kasetės gale. Esant reikalui valyti stūmoklio galūnę, ypatingai atkreipiant dėmesį į stūmoklio dantelius.

Akumuliatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumuliatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumuliatorių, reikia įdėti akumuliatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumuliatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

⚠️ DEMESIO Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą.

Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdami priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo.

Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai

„SAS+ALL“ suktuvus-gręžtuvus galima naudoti su kiekvienu akumuliatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“.

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio

| PROBLEMA | PRIEŽASTIS | SPRENDIMAS |
|----------------------|--|---|
| Įrenginys neveikia | Sugedo perjungiklis Išsikrovė akumuliatorius Akumuliatorius blogai užmontuotas | Atiduoti įrenginį į servisą Įkrauti akumuliatorių Teisingai įtvirtinti |
| Įrenginys vos pajuda | Išsikrovė akumuliatorius | Teisingai įkrauti akumuliatorių |
| Variklis perkaista | Užsikimšo geležtė Viršijami leistini darbo parametrai | Išvalyti geležtę Išjungti elektros įrangą, nutraukti darbą, kol įrenginys visiškai neatvės |

12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

1. DED7056 – 1 vnt.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produkto arba pavaizduotas prie produkto pridetuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitineis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamoje vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šiuo įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

Katalogo Nr.:

Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškavas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlykia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

| Produkto elementai, kuriems veikia garantija | Garantinės apsaugos trukmė |
|--|---|
| DED7056 | 24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape |

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 5. Vartotojas naudojo Produktu eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produktu aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.


V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmi, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mājāc Dēl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarancja Ŗi garantija neriboja, neiškiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
 2. Ierīces apraksts
 3. Ierīces norīkošana
 4. Lietošanas ierobežojums
 5. Tehniskie parametri
 6. Darba sagatavošana
 7. Ierīces ieslēgšana
 8. Ierīces lietošana
 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
 10. Rezerves daļas un piederumi
 11. Defekta paša novērsšana
 12. Ierīces komplektācija
 13. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrātīšanu
 14. Garantijas talons
- Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

UZMANĪBU BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

Originālās instrukcijas tulkojum

2. Ierīces apraksts

1. vadītājs; 2. virzulis; 3. virzuļa rokturis; 4. virzuļa bloķētāja poga; 5. slēdzis; 6. akumulatora ligzda; 7. padeves ātruma regulēšanas grozāmā poga.

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta kartridžu izspiešanai un būvmateriālu tādu kā silikoni, līmes, hermētīki u. tml. uzklāšanai uz apstrādājamām virsmām.

Ierīci var izmantot remonta un būvdarbos, remonta darbnīcās, amatieru darbos, vienlaikus ievērojot lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Akumulatora maištāju var lietot tikai atbilstoši tālāk norādītajiem „Pieļaujamiem darba apstākļiem”.

Ierīci var lietot tikai ar tai speciāli paredzētiem kartridžiem ar izmēriem, kas norādīti tehniskajos datos.

UZMANĪBU Maisītājs ir paredzēts tikai mājamatniekiem un māsājniecības lietošanai. Patvaļīgas izmaiņas ierīces mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas un apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie garantijas tiesību tūlītējās zaudēšanas.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1 Pastāvīgs darbs

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi. Aizsargāt pret mitruma un atmosfēras nokrišņu iedarbību.

5. Tehniskie parametri

| | |
|---|---------|
| Ierīces modelis | DED7056 |
| Darba spriegums [V] | 18 d.c. |
| Spiediēns [N] | 2000 |
| Virzuļa padeves ātrums [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Rokturi izmēris vibrācijas līmenis ah [m / s ²] | <2,5 |
| Mērijumu nenoteiktība K [m / s ²] | 1,5 |
| Trokšņa emisija: | |
| Skaņas spiediena līmenis LpA [dB (A)] | 81 |
| Skaņas jaudas līmenis LwA [dB (A)] | 92 |
| Mērijumu nenoteiktība KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Svars [kg] | 1,6 |

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērijuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērits saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai. Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Veicot tālāk aprakstītās darbības, barošanas avotam ir vienmēr jābūt atslēgtam.

Nospiediet bloķētāja pogu (att. A, 4) un, turot to nospiegt, piesardzīgi izbīdīet virzuli (att. A, 2), turot to aiz aizmugures rokturi (att. A, 3). Ievadiet kartridžu vadītāji (att. A, 1). Ar padeves ātruma regulēšanas grozāmo pogu (att. A, 7) iestatiet vēlamo vērtību. Ja neesat droši, kādu padeves ātrumu izvēlēties noteiktam materiālam, sāciet ar zemāko ātrumu (apzīmēts ar “1” uz grozāmās pogas) un pakāpeniski paaugstiniet to, lai panāktu vēlamo darba rezultātu. Uzstādiēt akumulatoru no sērijas SAS+ALL akumulatora ligzdā (att. A, 6). Ierīce ir gatava darbībai.

7. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādēts akumulators novietojam roktura vadītājā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam. Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet slēdzi (att. A, 5). Virzulis sāk pārvietoties uz priekšu, izspiežot materiālu no virzuļa.

8. Ierīces lietošana



UZMANĪBU Nekad neielieciet pirkstus vai citas ķermeņa daļas starp virzuli un vadīklas slīdēm vai kartridžu! Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai neviena darba apģērba daļa nenokļūtu virzuļa tuvumā.

Nepārtraukti turot nospiešu slēdža pogu (att. A, 5), ierīce darbojas, līdz virzulis sasniedz gala pozīciju. Lai pārtrauktu izspiežamā materiāla uzklāšanu, atlaidiet spiedienu uz slēdzi. Ja slēdzis tika nospiest ilgāk nekā 1 sekundi, pēc spiediena atlaišanas virzulis tiek mazliet atvilkts, lai samazinātu spiedienu uz kartridžu un novērstu materiāla pārmērīgu izplūšanu.

Ierīce ir aprīkota ar aizsargierīci, kas izslēdz to, ja virzulis sasniedz gala pozīciju, taču atkarībā no izmantotā kartridža konstrukcijas izspiežamais materiāls var beigties agrāk. Pievērsiet īpašu uzmanību brīdim, kad beidzas materiāls, lai nesaspiestu tukšā kartridža uzgali, jo tas var novest pie ierīces bloķēšanas vai bojāejas.

Virzuļa pārvietošanās ātrumu un tādējādi materiāla izspiešanas no kartridža ātrumu var mainīt ar padeves ātruma regulēšanas grozāmo pogu.

Lai nomaiņītu kartridžu (iepriekš izvelkot akumulatoru un pārliecinoties, ka ierīce nedarbojas), nospiediet bloķētāja pogu (att. A, 4) un, turot to nospiestu, piesardzīgi izvelciet virzuli, turot to aiz aizmugures rokturi (att. A, 5). Izvelciet kartridžu un uzstādiet jaunu.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus. Izvairīties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Nelietot akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu. Akumulatora lādēšana ir aprakstīta akumulatora un SAS+ALL līnijas lādēšanas adaptera instrukcijā.



UZMANĪBU Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, to pasargāt no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un izbāzt bateriju no lādētāja ligzdas. Pēc katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka izspiežamā materiāla pārpalikums nav izplūdis kartridža aizmugurē. Ja nepieciešams, iztīriet virzuļa galu, pievērsot īpašu uzmanību virzuļa zobiem.

Regulāri pārbaudiet virzuļa stāvokli, ja nepieciešams, mazliet ieeļļojiet tā zobus (izmantojot tavotu).

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, pakampt ierīces rokturu un pēc tam piespiest atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā/sānu daļā. Izbāzt akumulatoru no ierīces roktura. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāzt akumulatoru ierīces rokturī, pēc tam piespiest līdz roktura sprostā noslēgšanai.

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.



UZMANĪBU Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas.

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas.

Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri

Skrūvngriezis-urbjmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas. Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontaktadati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālā Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

11. Defekta paša novēršana



UZMANĪBU Pirms mēģināt paši atrisināt problēmas, atvienojiet ierīci no strāvas avota

| PROBLĒMA | IEMESLS | RISINĀJUMS |
|----------------------------|---|---|
| Ierīce nedarbojas. | Bojāts slēdzis Izlādēts akumulators Nepareizi uzstādīts akumulators | Nododiet ierīci servisa punktā. Uzlādējiet akumulatoru. Uzstādiet to pareizi. |
| Ierīce kustās ar grūtībām. | Izlādēts akumulators | Pareizi uzlādējiet akumulatoru. |
| Dzinējs pārkarst. | Aizsprostoti asmeņi Pārsniegti pieļaujамie darba parametri | Iztīriet asmeņus. Izslēdziet elektroinstrumentu, pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest. |

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. DED7056 - 1 gabals

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.



Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā. Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvālitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

| Produkta elementi, apņēmti ar garantiju | Garantijas aizsardzības laiks |
|---|--|
| DED7056 | 24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā |

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultāta:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.

6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

7. Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

FIGYELEM

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló brosrúként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

FIGYELEM

Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

FIGYELEM

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

Az eredeti utasítás fordítása

2. A készülék leírása

FIGYELEM

1. Vezető, 2. Kitoló, 3. A kitoló fogantyúja, 4. A kitoló reteszének nyomógombja 5. Kapcsoló, 6. Az akkumulátor aljzata, 7. Az előtolás sebesség szabályzásának forgatógombja

3. A készülék rendeltetése

A készülék kartusok kinyomására és ilyen módon a kezelt felületre való olyan építőanyagok, mint a szilikonok, ragasztók, tömítőanyagok a kezelt felületre való felhordására szolgál.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások

FIGYELEM

Az akkumulátoros keverőgép kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető.

A készüléket csak dedikált kartusokkal lehet használni, melyek méretei a műszaki adatokban meg vannak adva.

FIGYELEM

A keverőgépet barkácsoláshoz otthoni használatra szánták. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezik. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezik.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S1 folyamatos üzem

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek. Védje a nedvességtől és a csapadéktól.

5. Műszaki adatok

| | |
|---|---------|
| Készülékmodell | DED7056 |
| Üzemi feszültség [V] | 18 d.c. |
| Nyomás [N] | 2000 |
| Dugattyú előtolás sebessége [mm/s] | 0,8 - 8 |
| A fogantyún mért rezgés szintje [m / s ²] | <2,5 |
| K [m / s ²] mérési bizonytalanság | 1,5 |
| Zajkibocsátás: | |
| Hangnyomás szint LpA [dB (A)] | 81 |
| Hangteljesítmény szint LwA [dB (A)] | 92 |
| KpA, KWA mérési bizonytalanság [dB (A)] | 3 |
| Súly [kg] | 1,6 |

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálendő munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM

A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

Az alábbiakban leírt előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

Nyomja meg a retesz gombját (A ábra, 4) és tartva azt, óvatosan húzza ki a kitolót (A ábra, 2), a hátsó fogantyúnál fogva (A ábra, 3). Helyezze be a kartust a vezetőbe (A ábra, 1). Az előtolás sebességszabályzó forgatógombjával (A ábra, 7) állítsa be a kívánt értéket. Ha nem biztos benne, hogy az adott anyagtipushoz milyen adagolási sebességet kell használni, kezdje a legalacsonyabb értékkel (a forgatógombon az 1 jelöléssel) és fokozatosan növelje, amíg a kívánt eredményt meg nem kapja.

Az akkumulátor aljzatba (A ábra, 6) szerelje be a SAS+All szériájú akkumulátort. A berendezés munkára kész.

7. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősinébe, egészen a fogantyúretesz működéséig. A berendezés munkára kész.

A készülékkel végzett munka megkezdéséhez nyomja meg a kapcsolót (A ábra, 5) a kitoló elkezd előre mozdulni, kinyomva a kartusból az anyagot.

8. A készülék használata

Soha ne tegye az ujjait vagy más testrészét a kitoló és a vezető sínek vagy a kartus közé! Különösen ügyeljen arra, hogy a munkaruházat semmilyen része ne kerüljön a kinyomó közelébe.

A kapcsológomb folyamatos lenyomása (A ábra, 5) azt eredményezi, hogy a készülék addig működik, amíg a kitoló el nem éri a végső helyzetét. A kinyomandó anyag felvitelének szüneteltetéséhez, engedje el a kapcsolót. Ha a kapcsoló 1 másodpercnél hosszabb ideig volt megnyomva, annak elengedése után a kitoló finom visszahúzódása lép fel, hogy csökkentse a kartus nyomását és megelőzze az anyag túlzott kiáramlását.

Az eszköz rendelkezik biztonsági funkcióval, ami kikapcsolja azt, amikor a kitoló eléri a végső helyzetet, azonban a kartus kivételével függően, a kinyomott anyag elfogyhat korábban. Különös figyelmet kell fordítani arra a pillanatra, amikor az

anyag elfogy, hogy ne zúzza össze az üres kartus hegyét. Ez elakadással vagy a készülék károsodásával fenyeget.

A kitoló előtolásának sebessége, és ezzel együtt az anyagnak a kartusból történő kinyomásának sebessége megváltoztatható az előtolás sebességszabályzó forgatógombjával.

A kartus cseréjéhez (az akkumulátor előzetes eltávolítása és a készülék leállításának ellenőrzése után) nyomja meg a reteszelő gombot (A ábra, 4) és tartva azt húzza ki a kitolót, tartva azt a hátsó fogantyúval (A ábra, 5). Vegye ki a kartust és helyezze be az újat.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

FIGYELEM A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból.

Minden használat után győződjön meg arról, hogy a kinyomott anyag feleslege nem folyt-e ki a kartus hátulján. Szükség esetén tisztítsa meg a kitolót, különösen ügyelve a kitoló fogaslécére.

Rendszeresen ellenőrizze a kitoló állapotát, szükség esetén enyhén kenje meg a fogaslécet (gépszírt használva).

Az akkumulátor kiszerezésének módja

Az akkumulátor kiszerezésének céljából, fogja meg a fűrő-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fűrő-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fűrő-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretesz be nem kapcsolódik.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

FIGYELEM Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózathoz csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából. A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházon és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fűrő-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel. Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szemvizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

| PROBLÉMA | IEMESLS | RISINÁJUMS |
|-------------------------------|--|--|
| Ierice nedarbojas. | Bojats slędzis Izlädęts akumulators Nepareizi uzstädits akumulators | Nododiet ierici servisa punktä. Uzlädęjiet akumulatoru. Uzstädiet to pareizi. |
| Ierice kustäs ar grütibäm. | Izlädęts akumulators | Pareizi uzlädęjiet akumulatoru. |
| Dzinęjs päkarst. | Eltömödött pengék Pärsniegti pielaujämie darba parametri | Tisztítsa meg a pengéket Izslędziet elektroinstrumentu, pagaidiet, Iīdz tas pilnībā atdziest. |

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

A készlet DED7056 – 1 darab

13. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

HU Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyen meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

| A garanciával rendelkező alkatrészek | A garanciális védelem időtartama |
|--------------------------------------|---|
| DED7056 | 24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve |

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyet és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt kiegészítő tartalmát.
 - A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
 - A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- ### IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A

Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

4. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

⚠️ ATENȚIE 1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek;

2. a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Traducerea instrucțiunii originale

RO

Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

⚠️ ATENȚIE Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Traducerea instrucțiunii originale

2. Descrierea aparatului

⚠️ ATENȚIE 1. Ghidaj, 2. Împingător, 3. Mânerul împingătorului, 4. Butonul de blocare a împingătorului, 5. Întrerupător on/off, 6. Priză bateriei, 7. Buton de reglare a vitezei de deplasare

3. Destinația aparatului

Aparatul este destinat presării cartușelor și, prin urmare, aplicării pe suprafețele prelucrate astfel de materiale de construcție, cum ar fi silicoane, adezivi, etanșeități etc.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și construcție, ateliere de reparații, în lucrări de amatori, respectând în același timp condițiile de utilizare și condițiile de operare permise conținute în instrucțiunile de utilizare

4. Restricții de utilizare

⚠️ ATENȚIE Mixerul cu baterie poate fi utilizat numai în conformitate cu „Condițiile de funcționare permise” menționate mai jos.

Aparatul poate fi utilizat doar cu cartușe dedicate, ale căror dimensiuni sunt indicate în datele tehnice.

⚠️ ATENȚIE Mixerul este destinat numai pentru bricolaj și pentru uz casnic. Modificări neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice alte modificări, activități de întreținere care nu sunt descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Instrucțiunile de utilizare vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanție.

CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ

S1 – Munca continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. **Se recomandă încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare corespunzător, între 10°C și 30°C.** Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C. Protejați- de umiditate și precipitații.

5. Date tehnice

| | |
|---|---------|
| Model de dispozitiv | DED7056 |
| Tensiune de funcționare [V] | 18 d.c. |
| Presiune [N] | 2000 |
| Viteza de alimentare a pistonului [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Nivelul de vibrație măsurat pe mânerul ah [m / s ²] | <2,5 |
| Incertitudinea de măsurare K [m / s ²] | 1,5 |
| Emisie de zgomot: | |
| Nivelul presiunii sonore LpA [dB (A)] | 81 |
| Nivel de putere sonor LwA [dB (A)] | 92 |
| Incertitudinea de măsurare KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Greutate [kg] | 1,6 |

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus.

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

⚠️ ATENȚIE Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare.

⚠️ ATENȚIE Operațiunile de pregătire trebuie efectuate la sursa de alimentare deconectată.

Apăsăți butonul de blocare (Fig. A, 4) și ținându-l, trageți ușor împingătorul spre spate (Fig. A, 2) ținându-l de mânerul din spate (Fig. A, 3). Fixați cartușul în ghidaj (fig. A, 1). Cu butonul de reglare a vitezei de împingere setați valoarea dorită a vitezei de deplasare (Fig. A, 7). Dacă nu sunteți sigur ce viteză de deplasare trebuie să utilizați pentru un anumit tip de material, începeți cu cea mai mică valoare (marcată pe buton cu 1) și mântiți treptat viteza până când veți obține rezultatele dorite de lucru.

În priza bateriei montați bateria din linia SAS + ALL (fig. A, 6). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Pornirea aparatului

Aparatul este alimentat de un acumulator de o tensiune 18V. Acumulatorul încărcat se va introduce în ghidaj până când acționează încheietoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata de lucru.

Pentru a începe să utilizați aparatul, apăsați butonul (fig. A, 5), împingătorul va începe să se deplaseze înainte, împingând materialul din cartuș.

8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Nu introduceți niciodată degetele sau alte părți ale corpului între împingător și șinele de ghidare sau cartuș! Asigurați-vă că nicio parte din îmbrăcămintea de lucru nu este în împrejurimea împingătorului.

Dacă mențineți tot timpul butonului întrerupătorului apăsat (fig. A, 5) aparatul o să funcționeze până când împingătorul atinge poziția finală. Pentru a opri aplicarea

materialului împins, eliberați întrerupătorul. Dacă întrerupătorul a fost apăsat mai mult de 1 secundă, după eliberarea acestuia, împingătorul se va retrage ușor pentru a reduce apăsarea pe cartuș și pentru a preveni curgerea excesivă a materialului. Aparatul are o siguranță care îl oprește atunci când împingătorul atinge poziția finală, dar în funcție de designul cartușului utilizat, materialul împins poate să se termine mai devreme. O atenție deosebită trebuie acordată momentului în care materialul se termină pentru a nu zdrobi vârful cartușului gol. Asta poate bloca sau deteriora aparatul.

Viteza de deplasare a împingătorului și, prin urmare, viteza de împingere a materialului din cartuș, se poate modifica cu ajutorul butonului de reglare a vitezei de deplasare.

Pentru a înlocui cartușul (după scoaterea anterioară a bateriei și asigurarea că aparatul nu funcționează), apăsați butonul de blocare (fig. A, 4) și menținându-l, trageți ușor împingătorul spre spate, ținându-l de mânerul din spate (fig. A, 5). Scoateți cartușul, puneți unul nou.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat toată scula electrică în special orificiile de ventilație a sculei electrice.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensivă. Din cauza fenomenului de descărcare nu păstrați acumulatorul total descărcat deoarece poate să se descarce sub nivelul critic și să se deterioreze.

Acumulatorul neutilizat trebuie păstrat parțial încărcat (până circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Bateriile păstrați la temperaturi de 10-30°C. Păstrate la temperaturi mai scăzute pierd mai repede capacitatea.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare al acumulatorilor și încărcătoarelor din linia SAS+ALL.

ATENȚIE Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Dacă o să trimiteți mașina de înșurubat pentru reparație la service trebuie să o protejați împotriva deteriorării accidentale și să scoateți bateria din suportul încărcătoare.

După fiecare utilizare, asigurați-vă că niciun exces de material nu s-a scurs prin spatele cartușului. Dacă este necesar, curățați vârful împingătorului, acordând atenție deosebită asupra cremalierii împingătorului.

Verificați starea împingătorului în mod regulat, dacă este necesar, ungeți ușor cremaliera (utilizând unsoare pentru mașină).

Modul de demontare al acumulatorului

În scopul demontării acumulatorului, apucați mașina de găurit-înșurubat de mâner apoi apăsați butonul de deblocare amplasat în partea de față/laterală a bateriei. În scopul montării acumulatorului introduceți acumulatorul în mânerul mașinii de găurit-înșurubat iar apoi apăsați-l până când acționează încheietoarea sistemului de prindere.

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoare.

ATENȚIE Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubat constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului.

10. Piese de schimb și accesorii

Accesorii recomandate

Mașina de găurit - înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL. La comanda pieselor de schimb și accesoriilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document reparația va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție reparația efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

| PROBLEMA | CAUZA | REZOLVARE |
|-------------------------------|---|---|
| Aparatul nu funcționează | Întrerupătorul pornire/oprire deteriorat Bateria descărcată Bateria rău montată | Trimiteți aparatul la service Încărcați bateria Fixați corect |
| Aparatul pornește cu greutate | Bateria descărcată | Încărcați corect bateria |
| Motorul se încălzește | Astupate lame Depășite parametrii admisibili de funcționare | Curățiți lama Opriti unealta electrică, amânați lucru până când se răcește complet |

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

Dotarea: DED7056 – 1 bucată

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO
Certificat de garanție
Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

| Componentele Produsului acoperite de garanție | Durata de protecție a garanției |
|---|---|
| DED7056 | 24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție |

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.

ACHTUNG

2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

ACHTUNG

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

ACHTUNG

Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

ACHTUNG

Übersetzung der Originalanleitung

2. Beschreibung des Gerätes

1 Führungsschiene, 2 Stößel, 3 Griff des Stößels, 4 Verriegelungstaste für den Stößel, 5 Schalter, 6 Batteriesteckdose, 7 Einstellknopf der Vorschubgeschwindigkeit

3. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät ist für das Auspressen von Kartuschen und das Auftragen auf die behandelten Oberflächen solcher Baumaterialien wie: Silikone, Klebstoffe, Dichtungsmassen usw. bestimmt.

Es ist erlaubt, das Gerät bei Reparatur- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobbyarbeiten unter Beachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Einsatzbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen zu verwenden.

4. Benutzungsbeschränkungen

Das Akku-Rührwerk darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.

Das Gerät kann nur mit dedizierten Kartuschen verwendet werden, deren Größen in den technischen Daten angegeben sind.

ACHTUNG

Das Rührwerk ist ausschließlich für den Heimwerker- und Hausgebrauch bestimmt. Jede unbefugte Änderung der mechanischen und elektrischen Struktur, jede Modifikation, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als unerlaubt betrachtet und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte. Eine nicht bestimmungsgemäße oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb

Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 45°C nicht aussetzen. Vor Feuchtigkeit und Niederschlag schützen.

5. Technische Daten

| | |
|--|---------|
| Gerätmodell | DED7056 |
| Betriebsspannung [V] | 18 d.c. |
| Druck [N] | 2000 |
| Kolbenvorschubgeschwindigkeit [mm/s] | 0,8 - 8 |
| Vibrationspegel gemessen am Griff ah [m / s ²] | <2,5 |
| Messunsicherheit K [m / s ²] | 1,5 |
| Geräuschemission: | |
| Schalldruckpegel LpA [dB (A)] | 81 |
| Schalleistungspegel LwA [dB (A)] | 92 |
| Messunsicherheit KpA, KwA [dB (A)] | 3 |
| Gewicht [kg] | 1,6 |

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

ACHTUNG

Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

6. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG

Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammensetzen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt.

Die folgenden Vorbereitungsschritte sollten bei abgetrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

Drücken Sie die Verriegelungstaste (Abb. A, 4) und ziehen Sie den Stößel (Abb. A, 2) vorsichtig heraus, indem Sie ihn am hinteren Griff (Abb. A, 3) festhalten. Legen Sie die Kartusche auf die Führungsschiene (Abb. A, 1). Stellen Sie den gewünschten Wert mit dem Einstellknopf für die Vorschubgeschwindigkeit ein (Abb. A, 7). Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Vorschubgeschwindigkeit Sie für welche Art von Material verwenden sollen, beginnen Sie mit der kleinsten (auf der Skala mit 1 gekennzeichnet) und erhöhen Sie allmählich, bis das gewünschte Arbeitsergebnis erreicht ist.

Setzen Sie einen SAS+ALL-Akku in den Akkuschaft ein (Abb. A, 6). Das Gerät ist einsatzbereit.

7. Einschalten des Gerätes

Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator schieben wir in den Führungsschaft im Handgriff bis der Schnappverschluss des Handgriffes einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Schalter (Abb. A, 5), der Stößel beginnt sich vorwärts zu bewegen und presst das Material aus der Kartusche aus.

8. Benutzung des Gerätes

ACHTUNG Stecken Sie niemals Finger oder andere Körperteile zwischen den Stößel und die Führungsschienen oder die Kartusche! Stellen Sie sicher, dass kein Teil der Arbeitskleidung in den Bereich um den Stößel herum gelangt.

Durch ständiges Halten des Schalters (Abb. A, 5) wird das Gerät in Betrieb gehalten, bis der Stößel seine Endposition erreicht. Um das Auftragen des ausgepressten Materials zu unterbrechen, lassen Sie den Schalter los. Wenn der Schalter länger als 1 Sekunde gedrückt wird, fährt der Stößel beim Loslassen sanft zurück, um den Druck auf die Kartusche zu verringern und einen übermäßigen Materialfluss zu verhindern.

Das Gerät verfügt über eine Sicherheitseinrichtung, die es abschaltet, wenn der Stößel seine Endposition erreicht, aber je nach Ausführung der verwendeten Kartusche kann das ausgepresste Material früher enden. Es muss besonders darauf geachtet werden, dass das Ende der leeren Kartusche nicht zerdrückt wird. Dies kann zu einer Blockierung oder Beschädigung des Geräts führen.

Die Vorschubgeschwindigkeit des Stößels und damit die Geschwindigkeit des aus der Kartusche ausgepressten Materials kann mit dem Einstellknopf für die Vorschubgeschwindigkeit verändert werden.

Zum Wechseln der Kartusche drücken Sie (nach dem Entfernen des Akkus und nachdem Sie sicher sind, dass das Gerät nicht funktioniert) die Verriegelungstaste (Abb. A, 4) und ziehen Sie den Stößel vorsichtig heraus, indem Sie ihn am hinteren Griff festhalten (Abb. A, 5). Entfernen Sie die Kartusche, setzen Sie eine neue ein.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Das ganze Elektrowerkzeug ist regelmäßig zu reinigen, wobei die besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung von Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeuges zu schenken.

Es ist das Aufladen des Akkumulators direkt nach einer intensiven Benutzung zu vermeiden. Im Hinblick auf den Entladungseffekt ist der Akkumulator nicht, in einem komplett entladenen Zustand aufzubewahren, denn dann kann er sich unter das kritische Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden.

Ein nicht benutzter Akkumulator ist also in einem teilweise (bis zu ca. 40%) aufgeladenen Zustand aufzubewahren. Der Akkumulator ist nachzuladen, bevor er sich komplett entladen hat. Die Batterien sind in einem Temperaturbereich von 10-30°C aufzubewahren. Ein in niedrigen Temperaturen aufbewahrter Akkumulator verliert schneller an Kapazität.

Das Aufladen des Akkumulators ist in der Bedienungsanleitung zum Akkumulator und Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

ACHTUNG Der Aufbewahrungsort des Gerätes soll für Kinder unzugänglich sein.

Sollte es sich als notwendig erweisen, die Schlagbohrmaschine zum Service zwecks Reparaturausführung zu verschicken, muss man sie vor zufälligen mechanischen Beschädigungen sichern sowie die Batterien aus dem Schaft des Ladegeräts hinausschieben.

Achten Sie nach jedem Gebrauch darauf, dass das überschüssige ausgepresste Material nicht aus der Rückseite der Kartusche herausfließt. Reinigen Sie bei Bedarf die Spitze des Stößels und achten Sie dabei besonders auf das Kettenrad des Stößels.

Überprüfen Sie den Zustand des Stößels regelmäßig, schmieren Sie das Kettenrad gegebenenfalls leicht ein (mit Schmiermittel für Maschinen).

Demontage des Akkumulators

Um den Akkumulator zu demontieren, muss man die Schlagbohrmaschine am Griff festhalten, und dann die sich am vorderen/Seitenteil der Batterie befindliche Taste loslassen. Den Akkumulator aus dem Handgriff der Schlagbohrmaschine hinausschieben. Um den Akkumulator zu montieren, muss man den Akkumulator in den Handgriff der Schlagbohrmaschine hineinschieben und dann anpressen bis der Schnappverschluss des Handgriffes anspricht.

Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

ACHTUNG Nie Wartungsarbeiten an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen.

Dies kann zu ernststen Körperverletzungen führen oder Stromschlag verursachen. Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben.

Die Wartung der Schlagbohrmaschine besteht in der Aufrechterhaltung aller ihrer Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in sauberem Zustand. Zum Säubern darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen.

Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen.

10. Ersatzteile und Accessoires

Empfohlene Accessoires

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL. Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der

Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen

ACHTUNG Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

| PROBLEM | Ursache | LÖSUNG |
|------------------------------|--|---|
| Das Gerät funktioniert nicht | Schalter beschädigt Akku entladen Akku falsch montiert | Das Gerät zum Service übergeben Akku aufladen Richtig anbringen |
| Das Gerät startet nur schwer | Akku entladen | Den Akku richtig aufladen |
| Der Motor überhitzt | Verstopfte Klingen Zulässige Arbeitsparameter überschritten | Klingen reinigen Das Elektrogerät ausschalten, die Arbeit unterbrechen, bis das Gerät völlig abgekühlt ist |

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1. DED7056 – 1 Stück

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten

Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

DE
Garantiekarte
Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die

Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

| Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind | Dauer des Garantieschutzes |
|--|---|
| DED7056 | 24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist |

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, die in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/ PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MEN TIJUNI CU PRIVIRE LA REPARATIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

| | | | |
|---|---|--|---|
| <p>Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atdávimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur</p> | <p>Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuarii reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparație/ Datum der Ausführung der Reparatur</p> | <p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijzde van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p> | <p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remontā atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p> |
| | | | |